

Newsletter

by the ALTs of Shiroishi



編集・発行：白石市国際交流協会（白石市役所総務課内）TEL 0224-22-1331 FAX 0224-24-4861 E-MAIL:koryu@city.shiroishi.miyagi.jp



Bonjour!

Recently, a Japanese friend asked me to do some activities in French, my mother tongue, on Mount Ryuzen, Fukushima prefecture. So far I had only done activities in English with kids, so that was a first for me. To many Japanese children, all foreigners speak English, which, of course, is not true. So I was going to teach them something very new.

We played with simple French words, sang together with parents, then I read a story, translated by Mayuko, my partner. Shy at first, the children really enjoyed the activities and everyone had fun!

It was a great experience in a very nice place surrounded by nature. I would love to do that again. And, why not, in Shiroishi, too?

Florence フローレンス

★フロレンスのお話～★

福島県の竜神山に行って英語の活動を行ったようです。その時のことを詳しく書いています。
英文は難しくないので、チャレンジで読破してね～



～第11回鬼小十郎まつり～

「大鷹沢子ども太鼓の会」のメンバーの一人として、

リチャードが太鼓演奏を披露しました！



リチャード。すごく集中していて、カッコイイね(^_^)-☆

大鷹沢子ども太鼓は、地区の子どもたちに伝統文化に触れて欲しいと結成され活動をしています。お腹に響く力強い太鼓の音が「道明寺の戦い」への期待感を盛り上げました。

披露されたのは「景綱囃子（かげつなばやし）」。白石に伝わる「白石囃子」をもとに作曲された太鼓演奏です。



Hello everyone!

How are you doing lately? The weather is slowly becoming colder and colder so I hope you are staying warm. Today I thought, I would write to you about music. Many of you probably know I love magic but not many know I love music too.

When I was 7 years old my parents signed me up for piano lessons, but after 2 years I decided I didn't enjoy it very much. Then one day when my mom and I were leaving the music store, my mom caught me looking into an electric guitar class. My mom asked me if I wanted to do guitar instead of piano and I got super excited and said yes.

I have been practicing guitar and I have been very interested in music since that moment. I even went to New York because I love music to study at an electronic music production and DJing school for 4 months there when I was in University. I learned how to make music with my computer and how to DJ.

Now I am making my own music and just a few weeks ago, I got together with some ALTs in Miyagi for the first time and we all played some music together. It was a lot of fun!

What kind of music do you like? Do you play any instruments?

I like all kinds of music. If you get a chance, check out some of these songs! They are all very different. You can find them if you search on YouTube:

- Breezeblocks by Alt J
- Zimbabwe Flume remix by New Navy
- Pop Culture by Madeon

Talk to you again soon!



Billy ビリー

★ビリーのお話～★

今回はマジックの話ではなく（笑）、音楽、ギターの話ですよ。どういいうきさつでビリーはギターを弾き始めたのかな？やさしい英語で書いてあるので読破してね～(^^♪



■白石消防署主催「外国人向け救急講習」■

9月30日に中央公民館で開催された救急講習に、市内外からの外国人居住者と一緒にALTのリチャードとビリーが参加しました。当日は、救命隊員の指導の下、救命入門コースの心肺蘇生（CPR）とAEDの使用方法を学びました。



参加者全員初めての経験でしたが、救命隊員の分かりやすい説明に参加者全員入門コースを修了することができました。またこの講習に、白石市国際交流協会より国際交流ボランティアも参加し、日本語があまり分からない外国人の参加者に英語で説明したりジェスチャーで教え合ったりしながら、和やかな雰囲気でも交流できました。



～白石市国際交流協会の活動を紹介～

第 11 回鬼小十郎まつり

2018 年 10 月 6 日 (土) 開催

◆外国人向け案内デスクを設置◆



協会では、外国の方にもお祭りをより楽しめるように、英訳したプログラムの配布や会場内での各種問い合わせや案内を実施しました。



ケラも来てくれたよ！写真ないけどピリーも来たよ！

今年の来場者数は約 6000 人、その中には新婚旅行者、留学生、観光客などの多くの外国の方の来場がありお祭りを楽しんでもらいました。また、ブースに立ち寄っていただいた方に、日本茶などでおもてなしをしながら、会話で交流することもできました。

今回は、白石高校の英語研究部から 4 名の生徒がボランティアに参加しました。「外国人に案内することは初めてで緊張したが、だんだん慣れていき自分から話せるようになって楽しかった」「もっと英語を勉強する！」「意外にも外国の方が多かった」などの感想をいただきました。

ボランティア参加者からは今後に向けていくつか提案もありましたので是非生かして活動を続けていきたいと思ひます。

「ホワイトストーンジャーナル」は白石市ホームページ内の「白石市国際交流協会」のページで閲覧できます。

<http://www.city.shiroishi.miyagi.jp/soshiki/1/1245.html>

